

MANN
ORCHESTER

Mauricio Kagel



MAURICIO KAGEL
ZWEI-MANN-ORCHESTER
ESSAYS UND DOKUMENTE

Herausgegeben
von Matthias Kassel

Eine Publikation der Paul Sacher Stiftung
Schwabe Verlag Basel
2011

INHALT

Vorwort 7

ESSAYS

Matthias Kassel 13
Mauricio Kagel, das *Zwei-Mann-Orchester* und
das Umfeld des Instrumententheaters

Michael Kunkel 31
À la recherche des joueurs perdus
Wo sind die Spieler in Kagels *Zwei-Mann-Orchester*?
Ein Rettungsversuch

Martin Kirnbauer 41
Kagel im Museum

Onno Mensink 51
Das *Zwei-Mann-Orchester* als Museumsstück

Andres Pardey 59
Ton – Kunst
Tinguely, Schöffler, Vostell

DOKUMENTE

Voraussetzungen und Umfeld 71
Instrumentales Theater 74
Instrumententheater 78
Das visuell-akustische Labor 83

Zwei-Mann-Orchester – 1. Fassung Donaueschingen 93
Mauricio Kagel: Einleitung zur Partitur 103
Mauricio Kagel: Werkeinführung 107

Zwei-Mann-Orchester – 2. Fassung Kassel 115

Zwei-Mann-Orchester – 3. Fassung Basel 121
Produktionsteam 128

Auswahlbibliographie 130
Abbildungsverzeichnis 132

Abb. 1, S. 6

Mauricio Kagel zieht die Fäden für das *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Atelier Genter Straße 23, Köln, September 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 2, S. 12

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizzenblatt «Erste Aufzeichnungen!» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 3, S. 17

Mauricio Kagel, *Acustica* (1968–70), «Nomenklatur» mit Handzeichnungen der Instrumente, S. 1–2 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 4, S. 18

Das *Zwei-Mann-Orchester* in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 5, S. 20

Ursula Burghardt, Zeichnung zum *Zwei-Mann-Orchester* (1971), «Metallseite», Bleistift (radiert) und schwarzer Filzstift auf Papier, mit Signatur in schwarzer Tinte, ca. 29,8 x 40 cm (Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 6, S. 22–23

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturreinschrift (Gemeentemuseum Den Haag; © 1973 by Universal Edition (London) Ltd., London/UE 15848F).

a) S. 10, Abschnitt «I Melodik», Modell M5

b) S. 19, Abschnitt «II Harmonik», Modell H5

c) S. 22, Abschnitt «III Rhythmik», Modell R2

d) S. 56, Abschnitt «IV Körperbewegungen», Modell K27

Abb. 7, S. 25

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Materialskizzen, S. 5, «Melodisches Material zu 3 Töne[n]» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 8, S. 26

Das Atelier Genter Straße 23, Köln, während der Bauphase des *Zwei-Mann-Orchesters*, September 1973, mit Theodor Ross (links), Mauricio Kagel (Mitte) und Wilhelm Bruck (rechts) (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 9, S. 28

Theodor Ross, Skizze zum «Schoß-Orchestrion», S. [1], *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung (Privatbesitz Theodor Ross).

Abb. 10, S. 29

Mauricio Kagel im Atelier Genter Straße 23, Köln, während der Bauphase des *Zwei-Mann-Orchesters*, September 1973 (Foto: Michael Ruetz, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 11, S. 30

Wilhelm Bruck, Skizze «Funktionen 2-M-O», *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung (Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 12, S. 32

Wilhelm Bruck im *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Aufführung Donaueschingen, 20./21. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 13, S. 34

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K20, mit handschriftlichen Eintragungen von Theodor Ross für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Theodor Ross).

Abb. 14, S. 38

Curt Sachs, *Reallexikon der Musikinstrumente. Zugleich ein Polyglossar für das gesamte Instrumentengebiet*, Berlin: Max Hesse 1913, Reprint Hildesheim: Olms 1962, Exemplar aus der Bibliothek Mauricio Kagels (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 15, S. 39

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizze «Anatomische Kombinationen», S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel).

Abb. 16, S. 41

Mauricio Kagel, *Theatrum Instrumentorum*, Ausstellungskatalog Kölnischer Kunstverein, 4. Juni–6. Juli 1975, Umschlagvorderseite (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 17, S. 42

Mauricio Kagel, *Exotica* (1971–72), Liste des Instrumentariums der Uraufführung, Spieler 1 (Michel Portal), S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 18, S. 44

Mauricio Kagel beim Auspacken seiner Sammlung, Depot des Historischen Museums Basel, 2004 (v. l. n. r.: Mauricio Kagel, Martin Kirnbauer, Andrea Fornaro, Matthias Kassel, Michèle Noirjean-Linder) (Foto: Peter Portner).

Abb. 19, S. 45

«Saugnapfrolle» aus dem Kurs über Kinderinstrumente, Kölner Kurse für Neue Musik 1971 (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005. 2320.; Foto: Peter Portner).

Abb. 20, S. 46

Mit Lautsprechern versehene Trompeten- und Posaunen-dämpfer aus *Acustica* (1968–70) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2390.–2394.; Foto: Peter Portner).

Abb. 21, S. 46

Präparierte Schuhe für *Staatstheater* (1967–70) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2290.–2292., 2005.2246.; Foto: Peter Portner).

Abb. 22, S. 47

«Schwingertisch» aus *Tactil für drei* (1970) (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2230.; Foto: Peter Portner).

Abb. 23, S. 48

Sammlung mit 33 exotischen Vogellockrufen, Brasilien, 1960er Jahre (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2207.; Foto: Peter Portner).

Abb. 24, S. 48

Mobile Schiffssirene, Schweden, erste Hälfte des 20. Jahrhunderts (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2182.; Foto: Peter Portner).

Abb. 25, S. 49

Violinophon, Vogtland, Mitte der 1920er Jahre (Historisches Museum Basel, Depositum Paul Sacher Stiftung, Inv. 2005.2181.; Foto: Peter Portner).

Abb. 26, S. 50

Aufführung von Mauricio Kagels *Der Schall* in Basel, Gare du Nord, 10. Februar 2007, v. l. n. r.: Wilhelm Bruck, Edward Tarr, Markus Hochuli, Michael Büttler, Matthias Würsch (Foto: Ute Schendel).

Abb. 27, S. 51

Gemeentemuseum Den Haag, Blick durch den Innenhof auf den Saal mit Mauricio Kagels *Zwei-Mann-Orchester* (Foto: Gilles van Niel, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 28, S. 52

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Gemeentemuseum Den Haag (Foto: Gilles van Niel, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 29, S. 54–55

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Grundrisse der drei Podeste «Bruck», «Mitte» und «Ross», 3 Blätter (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 30, S. 56

Jean Tinguely, *Méta-Harmonie II* (1979), Emanuel Hoffmann-Stiftung, Depositum im Kunstmuseum Basel (Foto: Christian Baur, Basel; © ProLitteris).

Abb. 31, S. 60

Jean Tinguely, *Manifest Für Statik*, März 1959, Abwurf aus dem Flugzeug über Düsseldorf (Archiv Museum Tinguely, Basel; Foto: Christian Baur, Basel; © ProLitteris).

Abb. 32, S. 63

Jean Tinguely, *Fatamorgana – Méta-Harmonie IV* (1985), 420 x 1250 x 220 cm, Museum Tinguely, Basel (Foto: Christian Baur; © ProLitteris).

Abb. 33, S. 64

Atomes. Tous les aspects scientifiques d'un nouvel age, Jg. 12, Nr. 137, Oktober 1957, Heftthema «Cybernéthique ... automation ... perspectives grandioses», Titel mit Abbildung von Nicolas Schöffers *CYSP 1* (Bibliothek der ETH Zürich).

Abb. 34, S. 66

Wolf Vostell, «Lautsprechermantel» für die Aktion *MAGNETOstriktion in Milch* (1968), aus dem Nachlass von Ursula Burghardt und Mauricio Kagel (Museum Morsbroich, Leverkusen, Schenkung Pamela und Deborah Kagel; Foto: Carl Victor Dahmen, Köln).

Abb. 35, S. 70

«Musik Texte Malerei Architektur», Atelier Mary Bauermeister, Köln, 26. März 1960, Programmkarte (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 36, S. 72

«Balletabend», Aula des Friedrich-Wilhelm-Gymnasiums, Köln, 5. Oktober 1960, Programmkarte (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 37, S. 73

Komponistenversammlung bei der Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958, Oktober 1958 (Foto: Faider, Brüssel; Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 38, S. 75

Mauricio Kagel, «Neuer Raum – Neue Musik. Gedanken zum Instrumentalen Theater», Vortrag Darmstädter Ferienkurse für Neue Musik, 25. August 1966, Typoskript mit handschriftlichen Eintragungen, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 39, S. 76

Mauricio Kagel, *Ensemble für 16 Stimmen* (1967–69) aus *Staatstheater* (1967–70), Skizze zur «Glockenimitation», Solo Alt 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 40, S. 77

Mauricio Kagel, *Repertoire. Szenisches Konzertstück* (1970) aus *Staatstheater* (1967–70), Ablaufplan, eingerichtet für Wilhelm Bruck, Fotokopie mit handschriftlichen Eintragungen, S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 41, S. 79

Aufnahmesession für *Acustica*, Januar 1971, Studio Rhenus, Godorf bei Köln (Foto: Zoltan Nagy, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 42, S. 80–81

Mauricio Kagel, *Acustica* für experimentelle Klangerzeuger und Lautsprecher (1968–70), Fotokopie der ersten Partiturreinschrift mit handschriftlichen Korrekturen, S. [113], S. [73] und S. [134] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 43, S. 82

Mauricio Kagel, «Der Schall», undatierte Werkeinführung (um 1968), Typoskriptdurchschlag, 1 S. (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 44, S. 85

Ursula Burghardt, Drei Zinkblech/Textil-Objekte ohne Titel (um 1970) (Museum Ludwig Köln, ML/Dep. 7365-8, © Foto: Rheinisches Bildarchiv Köln).

Abb. 45, S. 86

Ursula Burghardt, Zwei Skizzen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1971?) (Nachlass Ursula Burghardt, Leihgabe Pamela und Deborah Kagel).

Abb. 46a, S. 87

Ursula Burghardt und Wilhelm Bruck beim Anpassen eines Blechtrichters, September 1973, Köln (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 46b, S. 87

Ursula Burghardt und Theodor Ross beim Aufbau der Orchestermaschine, Oktober 1973, Donaueschingen (Foto: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 47, S. 88

Mauricio Kagel, *Ornithologica multiplicata* (1968), Installation für einheimische und exotische Singvögel und Tonbänder, Skizze «Zoo am Kunstmarkt!» (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 48, S. 89

Mauricio Kagel, *Ornithologica multiplicata* (1968), Installation für einheimische und exotische Singvögel und Tonbänder, Reinschrift des Schaltschemas (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 49, S. 90

Die Künstlergruppe *Labor zur Erforschung akustischer und visueller Ereignisse* e. V., 1968 (Foto: Wilfried Bauer, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 50, S. 91

Postkarte mit einer Collage von Wolf Vostell an die Familie Kagel, 8. Januar 1969 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 51, S. 92

Labor zur Erforschung akustischer und visueller Ereignisse e. V., Kleinplakat zum *5-Tage-Rennen*, Parkhaus der Kunsthalle Köln, 15.–20. Oktober 1968 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 52, S. 94

Mauricio Kagel, Skizzen zu mechanischen Elementen (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 53, S. 95

Ursula Burghardt, Zwei Skizzen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1971–72?) (Nachlass Ursula Burghardt, Leihgabe Pamela und Deborah Kagel).

Abb. 54, S. 96

Fotos vom Aufbau der Maschine mit Stahlrohrrahmen, Atelier Genter Straße, Köln, 1973 (Fotograf unbekannt, Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 55, S. 97

Ursula Burghardt, Zwei Zeichnungen zum *Zwei-Mann-Orchester*, undatiert (1973?) (Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 56, S. 98

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Skizze zu den harmonischen Modellen (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 57, S. 99

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Entwurf einer Realisationsfassung, S. 1 (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 58, S. 100

Mauricio Kagel am Arbeitstisch im Atelier Genter Straße, Köln, September 1973 (Fotos: Michael Ruetz, Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 59, S. 101

Mauricio Kagel, handschriftlicher Zeitplan für die Schlussproben vor der Uraufführung des *Zwei-Mann-Orchesters* (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 60, S. 102

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Reinschrift der Realisationsfassung, S. 13 und S. 14 (Gemeentemuseum Den Haag).

Abb. 61, S. 105

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturvorwort, Entwurf in schwarzer Tinte mit Korrekturen und Zeichnung in Bleistift, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 62, S. 106

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Partiturreinschrift, «Einleitung», S. VII (Gemeentemuseum Den Haag; © 1973 by Universal Edition (London) Ltd., London/UE 15848F).

Abb. 63, S. 109

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Werkeinführung für das Programm der Uraufführung in Donaueschingen, Typoskriptdurchschlag mit handschriftlichen Korrekturen, S. [1] (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 64, S. 110

Donaueschinger Musiktage 1973 vom 19.–21. Oktober 1973, Programmheft, Titelseite (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 65, S. 111

Theodor Ross in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 66, S. 111

Wilhelm Bruck in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 67, S. 112

Theodor Ross in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 68, S. 112

Wilhelm Bruck in Donaueschingen vor der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 69, S. 113

Theodor Ross und Mauricio Kagel in Donaueschingen nach der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 70, S. 114

Mauricio Kagel und Wilhelm Bruck in Donaueschingen nach der Uraufführung, 20. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abb. 71, S. 115

Programmheft *Die vierte Sparte*, Staatstheater Kassel, Spielzeit 1991/92, Titel (Sammlung Mauricio Kagel, Paul Sacher Stiftung).

Abb. 72, S. 116

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K18, mit handschriftlichen Eintragungen von Theodor Ross für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Theodor Ross).

Abb. 73, S. 116

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K18, mit handschriftlichen Eintragungen von Wilhelm Bruck für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Wilhelm Bruck).

Abb. 74, S. 117

Mauricio Kagel, *Zwei-Mann-Orchester*, Fotokopie der Partiturreinschrift, Abschnitt «Körperbewegungen», Modell K20, mit handschriftlichen Eintragungen von Wilhelm Bruck für die 2. Fassung in Kassel 1992 (Privatbesitz Wilhelm Bruck).

Abb. 75, S. 118

Zwei Fotos des *Zwei-Mann-Orchesters*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Fotos: Hannelore Gehlen).

Abb. 76, S. 119

Theodor Ross im *Zwei-Mann-Orchester*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Foto: Hannelore Gehlen).

Abb. 77, S. 120

Wilhelm Bruck im *Zwei-Mann-Orchester*, 2. Fassung, Staatstheater Kassel, 1992 (Foto: Hannelore Gehlen).

Abb. 78, S. 121

Matthias Würsch (vorne) und Wilhelm Bruck (hinten) bei den Proben, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 79, S. 122

Wilhelm Bruck und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 80, S. 123

Wilhelm Bruck an der «Maracas-Maschine», Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 81, S. 124

Matthias Würsch und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 82, S. 125

Wilhelm Bruck und Instrumentarium, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 83, S. 126

Wilhelm Bruck (links) und Matthias Würsch (rechts) beim Bau, Basel, Februar 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 84, S. 127

Stand der Bauarbeiten, Podest Wilhelm Bruck und Podest Mitte, Basel, 7. März 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abb. 85, S. 127

Stand der Bauarbeiten, Podest Matthias Würsch, Basel, 7. März 2011 (Foto: Ute Schendel).

Abbildungen o. Nr., S. 128

Links: Wilhelm Bruck, rechts: Matthias Würsch, Basel, Februar 2011 (Fotos: Ute Schendel).

Abbildung Umschlag vorne

Theodor Ross im *Zwei-Mann-Orchester*, 1. Fassung, Aufführung Donaueschingen, 20./21. Oktober 1973 (Foto: Zoltan Nagy).

Abbildung Umschlag hinten

Die «Maracas-Maschine» für die 3. Fassung des *Zwei-Mann-Orchesters*, Basel, 2011 (Foto: Ute Schendel).